

Noël à Saint-Jean-de-Luz

EGUBERRI DONIBANE LOHIZUNEN



RFM

89.4th

À PARTIR DU 1^{ER} DÉCEMBRE

SAINT-JEAN-DE-LUZ
Donibane Lohizune

www.saint-jean-de-luz.com

La ville
de Saint-Jean-de-Luz
vous présente son

Programme d'Animations



Illuminations

À partir du 1^{er} décembre, l'esprit de Noël fait son retour dans les rues de Saint-Jean-de-Luz.

Dans la continuité de ces dernières années, la ville œuvre afin de limiter l'impact sur l'environnement, avec une consommation régulée : 100% des illuminations sont équipées par de la LED très basse consommation.

De plus, les horaires d'allumage et d'extinction sont adaptés à la tombée de la nuit et à la fréquentation du centre-ville.

Inauguration

Mise en lumière de la ville et présentation du nouveau spectacle du sapin féérique.

Plongez-vous dans une ambiance de Noël : apéritif vin chaud avec les cafetiers et soirée animée par la chorale Tximi-Txama et la tamborrada des enfants.

VENDREDI 1^{ER} DÉCEMBRE À 18H
SUR LA PLACE LOUIS XIV

Temps d'utilisation

180 h

Consommation
électrique

1760 kWh

Coût global
estimé

440 €

Temps global
d'installation

30 jours



Le sapin féérique : Noël sous la neige

«Après qu'un gigantesque éclair ait percuté le sapin féérique, une tempête de neige éclata dans un petit village, faisant disparaître tout esprit de Noël. Le village recouvert de neige avait perdu toutes ses couleurs et sa féérie... C'était sans compter sur l'aide des petits Laminak qui, assistant à ce triste spectacle depuis le sommet de leur montagne, se donnèrent pour mission de sauver Noël et ramener couleurs, joie et esprit de Noël au village !».

Venez découvrir cette histoire contée inédite, autour d'un spectacle son et lumière unique.

■ Du 1^{er} décembre au 7 janvier :

- Conte en français : 18h, 19h, 20h
- Conte en euskara : 18h30, 19h30, 20h30

■ Hors vacances scolaires :

mercredi, vendredi, samedi et dimanche

■ Pendant les vacances scolaires :

tous les jours.



Temps

Grande Parade d'Olentzero

C'est le grand rendez-vous des fêtes de fin d'année. Venez saluer une dernière fois Olentzero lors de sa grande parade, avant qu'il ne retourne dans sa montagne jusqu'à l'hiver prochain. Un spectacle rempli de surprises, mêlant la mythologie basque et la féerie de Noël... un moment grandiose à vivre en famille.

Après sa tournée pour apporter chaleur et lumière dans les foyers, Olentzero, le charbonnier basque, est de retour à Saint-Jean-de-Luz pour un dernier passage avant l'année prochaine.

Accompagnés de différents personnages de la mythologie basque et tout droit sortis de la forêt, Olentzero, Mari Domingi et leurs espiègles acolytes les Galtzagorris, déambuleront dans les rues sur leurs grandes structures musicales et lumineuses.

Danseurs, géants, musiciens, échassiers, ou jongleurs... vous feront partager un moment unique dans une ambiance festive et joviale, riche en effets plus spectaculaires les uns que les autres.



Jeudi 28 décembre à partir de 17h30.

Parcours consultable sur l'agenda

Nous conseillons d'éviter de vous garer et de circuler sur l'itinéraire de la parade.



forts

Spectacles de feu et pyrotechnie

Feu d'artifice

Venez fêter le début des vacances et l'arrivée de Noël avec un spectacle pyrotechnique qui va illuminer le ciel de Saint-Jean-de-Luz.

■ Samedi 23 décembre à 19h - Place Louis XIV

Spectacle pyrotechnique et musical «Batakouma»

Energie des musiques, fantaisie des chorégraphies, folie et envoûtement du feu... Célébrez... découvrez... un spectacle en déambulation à travers les rues de Saint-Jean-de-Luz, jouant avec le public aux rythmes des percussions jusqu'à la Place Louis XIV pour le final.

■ Samedi 30 décembre à 18h - départ en haut de la rue Loquin

Akelarre, le feu des sorcières

À la tombée de la nuit dansent les flammes et les sorcières, chantent les voix de nos ancêtres ! Un spectacle honorant la culture basque à travers ses musiques, ses danses, sa mythologie et sa magie.

■ Samedi 6 janvier à 18h - Place Louis XIV

ALAIN AFFLELOU

Opticien - Acousticien Thomas, et son équipe vous proposent des montures, des verres, des lentilles de contact et des solutions d'aides auditives pour votre confort visuel et auditif.

Nous vous écoutons et vous conseillons pour sélectionner l'équipement qui vous convient parmi différentes formes, couleurs et notre sélection de marques.
Avec ou sans rendez-vous,

24 boulevard Victor+Hugo
Lundi au samedi 9h30-13h et 14h-19h



chalets d'IRATY

MONTAGNE BASQUE

**FAITES UNE PAUSE POUR VOUS
RESSOURCER ET VOUS APAISER AU PLUS
PRÈS DE LA NATURE À IRATY**

**Posez vos valises...et profitez d'un site
naturel exceptionnel, au cœur de la
montagne basque !**

39 chalets confortables vous attendent,
parfaitement intégrés dans leur environnement,
pour un séjour au plus près de la nature...

RENSEIGNEMENTS OU RÉSERVATIONS :

tél. +33 (0)5 59 28 51 29 | fax +33 (0)5 59 28 72 38
email : info@chalets-iraty.com
www.chalets-iraty.com

Temps forts Animations des quartiers et rues

Les tournées du Père-Noël sur son traineau enchanté

Le Père Noël, accompagné de ses petits lutins magiques, vient à votre rencontre dans vos quartiers, sur son traineau lumineux, sonore et enchanté.



- Samedi 9/12 : Fargeot / Urdazuri / Quartier avenue Irrinzina
- Dimanche 10/12 : Quartier du Lac / Aice Errota / Avenue Ithurralde Centres commerciaux Bordatxo et Euskalduna
- Mercredi 13/12 : Centre-ville
- Samedi 16/12 : Centre commercial Andenia / Ichaca Allée des Tourterelles
- Dimanche 17/12 : Kechiloa / Saint-Joseph / Karsinenea / Erromardie
- Mercredi 20/12 : Centre-ville
- Samedi 23/12 : Alturan/ Acotz

De 18h à 20h (départ depuis la Place du Collège)
Plus de détails sur l'agenda.

Les rues en fête : spectacles de rue

Trois compagnies déambulent les rues du centre-ville avec leurs chars, leurs cadeaux, leurs acrobaties et leurs tours plus farfelus les uns que les autres.

- **La locomotive de Noël** : accompagnée de 3 cochers toqués de plumes et de grands manteaux blancs et dorés. À la nuit tombée, tout s'illumine ! Massues, cadeaux et bulles de savon scintillent et enchantent cette loufoque parade musicale !
- **Les fanfarfadets** : un elfe malicieux et deux espiègles lutins ont pris la poudre d'escampette en empruntant le traineau lumineux et musical de leur barbu de patron. Toujours prêts à faire la fête.



- **À toute vapeur** : débarquant directement de l'époque des machines à vapeur, cette équipe enchaîne prouesses et démonstrations au rythme d'une musique live qui vous invite à les suivre et à participer. Echasses, jonglerie, monocycle, magie, bonne humeur, complicité, tout est réuni pour établir une ambiance chaleureuse et conviviale.

Jeudi 4 janvier de 15h à 18h



Ateliers pour les enfants

Ateliers créatifs

« Lettre à Olenzero et à Papa Noël »

N'oublie pas ta liste de cadeaux, écris une jolie lettre et peut-être que tu auras la chance d'avoir une visite surprise le jour de Noël !

Samedi 2 décembre à 11h00 - Médiathèque.

Créations à personnaliser

Des petites créations à personnaliser durant ces ateliers, lanterne, décorations de table du Nouvel An, couronne décorative, suspension "étoile du nouvel an", figurine en tissage de papier et l'ami des enfants : l'oursin messager.

Les 26, 27, 28, 29 et 30 décembre de 15h à 18h.

Place du Collège.



Ateliers lecture

« En attendant Noël » - De 0 à 3 ans.

Samedi 9 décembre à 11h00 - Médiathèque.

Ateliers culinaires

Débutants, amateurs ou véritables petits chefs, les enfants sont invités à venir pâtisser. Les plus gourmands peuvent repartir avec leurs créations !

Samedi 16 et mercredi 27 décembre de 10h à 12h - Halles.

Renseignements et inscriptions sur : www.saintjeandeluz.boutique



Atelier maquillage

En quelques coup de pinceaux, les enfants se transformeront en supers héros, princesses, animaux...

Sculptures sur ballons

Quelques mouvements et le ballon se changera en une épée, un nounours, un crocodile, un hélicoptère...

*Les 24, 26, 27, 30 et 31 décembre de 15h à 17h
Place Louis XIV.*

Photo souvenir avec le Père Noël !

VOUS RÊVEZ DE RENCONTRER LE PÈRE NOËL ?

Vous allez pouvoir partager un moment féérique avec lui et même prendre une photo pour en garder un joli souvenir !

9, 10, 13, 16, 17, 20, 23
et 24 décembre de 16h à 18h.
Place du Collège.

Téléthon

PARCOURS DU «P'TIT POMPIER»
et grande échelle, concours de dessins...
Samedi 9 décembre aux Halles.

Venez vous amuser sur la Place Louis XIV

Accès libre et gratuit.

LA PALETTE DU LOISIR

Petits chevaux mécaniques, jeux d'adresse, ateliers de maquillage et sculpture de ballons. Sans manquer le spectacle de marionnettes à 17h
24, 26, 27, 30 et 31 décembre,
à partir de 15h sur la Place Louis XIV

LES P'TITS PATACHONS

Petits chevaux à pédales pour les enfants de 3 à 12 ans.

2 au 6 janvier de 15h à 18h.

Chasse aux trésors

Pour les enfants de 7 à 11 ans.

Sur réservation à l'office du tourisme
(places limitées).

Les 27 et 29 décembre, 3 et 5 janvier
à 10h.

Ateliers et Animations pour les enfants



Ultrapark

VENEZ VOUS AMUSER EN FAMILLE
OU ENTRE AMIS DANS UN DÉCOR ET
UNE AMBIANCE DE NOËL :

- Stand de restauration sucrée sur place.
- Une véritable salle de jeux sera ouverte pendant 14 jours : simulateurs, baby-foot, flippers, jeux d'arcade, billards, jeux de palets, double basket, tables de ping-pong et une zone dédiée aux plus petits.

Accès libre et gratuit.

Du 23 décembre au 7 janvier (fermé le 25/12 et le 01/01) de 10h à 12h30,
14h à 18h. Gymnase Urdazuri

Selon l'affluence, l'organisation se réserve le droit de mettre en places des tranches horaires.

Programme journalier

La To Do List de Noël

Vendredi 1 décembre

- **Inauguration des illuminations & du sapin féérique**
Place Louis XIV - 18h

Samedi 2 décembre

- **Atelier enfants "Lettre à Olentzero et à Papa Noël"**
Médiathèque - 11h
- **Merkatuan Kantuz** - Halles - 10h
- **Dédicace du livre "Le XV passe à table"**
Dégustation et dédicace en compagnie de l'auteur Philippe Toïnard et de joueurs Thierry Dusautoir, Dimitri Yachvili... et d'autres internationaux. Des chefs reproduiront les recettes du livre.

Dimanche 3 décembre

- **Foulées luziennes** - Course adulte à 9h
Inscription en ligne ou sur place
- **Mutxikos** - Parvis des Halles - 11h30

Mardi 5 décembre

- **Parenthèse musicale avec Pascal Greau (violoniste de Jazz)** Médiathèque - 15h

Samedi 9 décembre

- **Téléthon - Toute la journée autour des Halles**
Mutxiko, animations enfants, buvette et paëlla géante
- **Lectures enfants "En attendant Noël"**
Médiathèque - 10h30
- **Photo avec le Père Noël** Place du collège - 16h à 18h
- **La tournée du Père-Noël dans les quartiers**
À partir de 18h -

Dimanche 10 décembre

- **Photo avec le Père Noël** Place du collège - 16h à 18h
- **La tournée du Père-Noël dans les quartiers**
À partir de 18h

Mercredi 13 décembre

- **Photo avec le Père Noël** Place du Collège - 16h à 18h
- **La tournée du Père-Noël en centre-ville** - à partir de 18h

Samedi 16 décembre

- **Marché de créateurs** - Halles - Toute la journée
- **Atelier Culinaire pour enfants** - Halles de 10h à 12h
sur inscriptions sur www.saintjeandeluz.boutique
- **Photo avec le Père Noël** - Place du Collège - 16h à 18h
- **Spectacle Aube** - Salle Tanka - 17h
- **La tournée du Père-Noël dans les quartiers**
À partir de 18h

Du 16 décembre au 6 janvier

Exposition des peintres de la Place Louis XIV à la Grillerie du Port

Dimanche 17 décembre

- **Photo avec le Père Noël** - Place du collège - 16h à 18h
- **Concert Hesia urratuрик, Xabier Lete momentum**
Salle Tanka - 17h
- **Festi'Orgues : Noël Basque**
Église - 17h
- **La tournée du Père-Noël dans les quartiers**
À partir de 18h

Mardi 19 décembre

- **Soupe des chefs** - Halles - 10h à 12h

Mercredi 20 décembre

- **Marché de créateurs**
Halles - Toute la journée
- **Photo avec le Père Noël**
Place du collège - 16h à 18h
- **La tournée du Père-Noël en centre-ville**
À partir de 18h

Jeudi 21 décembre

- **Marché de créateurs** - Halles - Toute la journée

Vendredi 22 décembre

- **Soupe des chefs** - Halles - 10h à 12h
- **Chants de Noël par la Chorale Arpège**
Place du collège - 16h
- **Défilé d'Olentzero par les enfants des écoles**
Toute la journée dans les rues

Samedi 23 décembre

- **Marché de créateurs** - Halles - Toute la journée
- **Lectures en langue basque et en français**
Médiathèque - 10h30
- **Photo avec le Père Noël** - Place du collège - 16h à 18h
- **Zygo le clown**
Place Louis XIV - 16h30
- **La tournée du Père-Noël dans les quartiers**
À partir de 18h
- **Feu d'artifice de Noël**
Place Louis XIV - 19h

Programme journalier

La To Do List de Noël

Du 23 décembre au 6 janvier

Ultrapark sauf le 25 décembre et le 1^{er} janvier

Dimanche 24 décembre

- **Olentzero** par les associations luziennes
Rues du centre-ville à partir de 10h
- **Bain de Noël** - Grande Plage - 12h
- **Marché de créateurs** - Halles - Toute la journée
- **La palette du loisir : animations enfants**
Place Louis XIV - 15h à 17h
- **Photo avec le Père Noël** Place du collège - 16h à 18h

Mardi 26 décembre

- **Ateliers créatifs enfants**
Place du Collège - A partir de 15h
- **La Palette du Loisir : animations enfants**
Place Louis XIV - 15h à 17h

Mercredi 27 décembre

- **Marché de créateurs** - Halles
Toute la journée
- **Atelier Culinaire pour enfants** - Halles de 10h à 12h
sur inscriptions sur www.saintjeandeluz.boutique
- **Chasse aux trésors**
Rue de Saint-Jean-de-Luz - 10h
- **Ateliers créatifs enfants**
Place du Collège - A partir de 15h
- **La Palette du Loisir : animations enfants**
Place Louis XIV - 15h à 17h
- **Concert de Noël par les violons de France**
Eglise - 20h30

Jendredi 28 décembre

- **Marché de créateurs** - Halles
Toute la journée
- **Visite "Cœur de Ville"**
Rue de Saint-Jean-de-Luz - 10h
- **Ateliers créatifs enfants**
Place du Collège - A partir de 15h
- **Grande parade d'Olentzero**
17h30

Vendredi 29 décembre

- **Chasse aux trésors**
Rue de Saint-Jean-de-Luz - 10h
- **Ateliers créatifs enfants**
Place du Collège - A partir de 15h

Samedi 30 décembre

- **Spectacle de feu en déambulation Batakouma**
Départ haut rue Loquin - 18h
- **Ateliers créatifs enfants**
Place du Collège - A partir de 15h
- **La Palette du Loisir : animations enfants**
Place Louis XIV - 15h à 17h

Samedi 31 décembre

- **Chants basques avec Primaderan** - Place Louis XIV - 11h
- **La Palette du Loisir : animations enfants**
Place Louis XIV - 15h à 17h
- **Animation des rues par la Batucada** - 16h

Dimanche 1^{er} janvier

- **Animation musicale avec la Kaskarot Banda** - Place Louis XIV - 11h

Mardi 2 janvier

- **Les P'tits Patachons** - Place Louis XIV - 15h

Mercredi 3 janvier

- **Chasse aux trésors**
Rue de Saint-Jean-de-Luz - 10h
- **Les P'tits Patachons** - Place Louis XIV - 15h

Jendredi 4 janvier

- **Visite "Cœur de Ville"**
Rue de Saint-Jean-de-Luz - 10h
- **Les P'tits Patachons** - Place Louis XIV - 15h
- **Les Rues en Fête : spectacles de rue**
de 15h à 18h

Vendredi 5 janvier

- **Chasse aux trésors**
Rue de Saint-Jean-de-Luz - 10h
- **Les P'tits Patachons** - Place Louis XIV - 15h

Samedi 6 janvier

- **Les P'tits Patachons** - Place Louis XIV - 15h
- **Spectacle de feu AKELARRE** - Place Louis XIV - 18h00

Dimanche 7 janvier

- **Mutxiko par le groupe Holako**
Fronton du quartier du lac - 11h30
- **Concert des Cuivres de Noël**
Place Louis XIV - 16h

Noël au Cinéma Le Select



Retransmission en différé
de la Comédie Française

• **Dimanche 10 décembre 2023 à 11h.**



Enregistré à l'Opéra Bastille

• **Dimanche 31/12/2023 à 19h30**



Ballet retransmis en direct du Royal House
Opéra de Londres

• **Mardi 12/12/2023 à 20h15**

Quelques films de Noël

- L'Incroyable Noël de Shaun le mouton
- Wish, le nouveau Disney
- Migration
- Noël Joyeux
- Wonka
- Les Inséparables
- Les Trois Mousquetaires : Milady
- Sirocco et le royaume des courants d'air
- Jeff Panacloc : à la poursuite de Jean-Marc
- Aquaman et le Royaume perdu

Et bien d'autres ...



Les
Boutiques
de
Noël

À SAINT-JEAN-DE-LUZ

20
23

PAUL FRETTEL

PARIS

Le salon
Paul FRETTEL
vous souhaite d'excellentes
fêtes de fin d'année

Rendez-vous sur www.paulfrettel.fr

39 Boulevard Thiers - 64500 Saint-Jean-de-Luz

05.59.41.15.24



Les commerçants fêtent Noël

Marché de Noël des créateurs

Vous souhaitez faire un cadeau original et unique à vos proches pour Noël ?

Le marché des créateurs est fait pour vous.
Partez à la découverte du savoir-faire local.

De nombreux créateurs et artistes du Pays-Basque vous proposeront leurs fabrications.

La sélection faite par Martxuka, vous permettra de retrouver vos stands préférés et de découvrir de nouveaux objets et tendances.



Les 2-3, 16-17, 20-21, 23-24 et 27-28 décembre - Autour des Halles





T-SHIRTS
SWEATS & VESTES
ACCESSOIRES

KATXI KLOTHING

SAINT JEAN DE LUZ
BAYONNE



WWW.KATXIKLOTHING.COM



Les commerçants fêtent Noël

Calendrier de l'avent des commerçants



Du 1^{er} au 24 décembre, les commerçants Luziens vous gâtent, avec des dizaines de cadeaux à gagner, et un tirage au sort quotidien durant 24 jours.

Un séjour, des soins, des bons d'achats... et de nombreux autres cadeaux offerts par vos commerçants !

Les bulletins de participation sont à retirer dans les commerces participants à l'opération, puis une fois remplis, vous devez les déposer dans la case correspondante au cadeau qui vous fait le plus envie...

Le calendrier de l'avent des commerçants est à retrouver Place du Collège.

Du 1^{er} au 24 décembre - Bulletins de participation à retirer chez les commerçants luziens participants. Règlement complet sur www.saintjeandeluz.boutique

Concours de vitrines des commerçants

Les commerçants Luziens sont de nouveau invités à participer au concours de vitrines de Noël.

Les votes, ouverts à tous, se dérouleront sur Facebook pendant le mois de décembre.

Les 3 commerçants qui obtiendront le plus de mentions j'aime sur la photo de leur vitrine se verront récompenser en chèques cadeaux (jusqu'à 150€).

Conditions de participation sur www.saintjeandeluz.boutique



Parkings

STATIONNEMENT GRATUIT

Parkings de surface

Les samedis après-midi 9, 16, 23 et 30 décembre.
Les dimanches toute la journée.

Parkings sous-terrain

30 premières minutes gratuites.
Ouverture du parking du Port le samedi 23 décembre.

Idées Cadeaux



2

1



3



4

CHOISISSEZ VOTRE EXPERIENCE
À 2, 4, 6 PERSONNES OU PLUS
Anniversaire, Événement, Birthweek ou simple week-end : offrez un JOA BOX qui reflète le mieux vos envies !

DÉCOUVERTE
Envie d'évasion ou d'un déjeuner improvisé ? Sélectionnez vos amis en partageant ensemble la JOA BOX Découverte !
29 €
1 formule 1h + 10€ de jetons*
*C'est à vous de jouer, mais pas à nous ! Lait, miel, confiture, sucre.
Mettre au frigo 24h.

JOYEUSE
Et si vous voulez laisser tenter par un petit afterwork pour bien terminer la journée. Invitez vos collègues et amies à se détendre avec la JOA BOX Joyeuse !
14 €
1 coupe de champagne + 10€ de jetons*

GOURMANDE
Mieux pour proposer une pause gourmande en semaine ou week-end ? Profitez en bonne compagnie de cette JOA BOX Gourmande.
49 €
1 menu 1h + 1 cocktail + 15€ de jetons*
*C'est à vous de jouer, mais pas à nous ! Lait, miel, confiture, sucre.
Mettre au frigo 24h.

1 MAISON ADAM Boîte ronde de 12 macarons Adam : 12 Véritables Macarons de Saint-Jean-de-Luz, une recette secrète et familiale depuis 1660, 17,20€ - Boîte de 24 bonbons en chocolat dans leur boîte en métal, 18,50€ - Praliné à tartiner : nouveauté de la Maison, aux notes intenses de noisettes et amandes, à consommer sans modération, 11,50€.

4 et 6, place Louis XIV - 49, rue Léon Gambetta - 05 59 26 03 54

2 CASINO JOA Laissez-vous tenter par les JOA BOX sur mesure pour 2, 4, 6 pers. ou plus • La Joyeuse, 14€/pers. • La Découverte, 29€/pers. • La Gourmande, 49€/pers. À commander directement sur notre site internet : www.joa.fr

Place Maurice Ravel - 05 59 51 58 58

3 CINÉMA LE SELECT Offrez des places de cinéma pour Noël ! De 5€ à 7,50€ (valable 1 an) - Retrouvez la programmation de Noël sur le site www.cineluz.fr

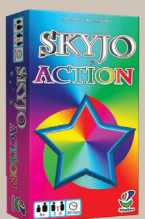
29, boulevard Victor Hugo - 05 59 85 80 80

4 BOUTIQUE LE 44 Sac besace caramel grand modèle, LONGCHAMPS, 335€ - Pull Cachemire, ERIC BOMPARD, 98€ Sneakers rose poudré, TOD'S, 229€ - Boutique Le 44, Concept Store dépôt vente Produit Neuf et de deuxième main.

32, rue Garat - 05 59 47 24 26

Idées Cadeaux

Jouets



LA BALEINE BLEUE Poupée en rollers Liza, LILLIPUTIENS - 35,50€ - Poupée Hannah 45-50cm avec accessoires GÖTZ - 119€
 Maison de la Jungle Tigre, HAPE - 95€ - Couffin rose Pomea, DJECO - 30,90€ - Horse Club, SCHLEICH - 166€ - Moulin à vent - TEIFOC - 34,90€
 Phare TEIFOC 42,50€ - Kit Catamaran Terra kids HABA, 46€ - Porteur camion de pompier, VILAC - 87,90€ - Porteur en métal bleu pétrole, VILAC - 119€
 Les Aventuriers du Rail - 51,90€ - La Colline aux feux follets, 5 ans GIGAMIC - 42,90€ - Exploding Kittens, recettes chatastrophiques, 7 ans
 ASMODEE - 34€ - Skyjo Action, 8 ans, BLACKROCK - 19€ - Code Names, 12 ans LELLO - 25€.

35 bis, boulevard Victor-Hugo - 05 59 22 96 37

FAITES PLAISIR À VOS PROCHES

CONSOMMEZ CHEZ VOS COMMERÇANTS

OFFREZ DES CHÈQUES CADEAUX !



**SAINT JEAN DE LUZ
BOUTIQUES**

**CHÈQUES CADEAUX SAINT-JEAN-DE-LUZ EN VENTE SUR
www.saintjeandeluz.boutique
OU dans les Offices de Tourisme du Pays Basque**

Où dépenser les chèques cadeaux



BEAUTÉ - BIEN-ÊTRE

COIFFURE CHRISTIANE

L'INSTITUT



Salon de coiffure
Homme - Femme - Enfant
à Saint-Jean-de-Luz
au quartier Fargetot.

16, rue Philippe Veyrin
05 59 26 10 55

L'Institut vous reçoit du mardi au samedi
pour vos soins du visage et corps.
Épilation avec de la cire Bio, massages,
teintures rehaussement de cils.



83, rue Gambetta
05 59 24 03 32

PAUL FRETTEL

THALAZUR

SAINT-JEAN-DE-LUZ



Paul a le grand plaisir de vous accueillir
dans un cadre chaleureux afin de vous
apporter un service d'excellence.
Une coupe qui reflète votre person-
nalité, une couleur qui donne de la
résonance à votre visage, un coiffage
en harmonie avec votre façon d'être...

39, boulevard Thiers
05 59 51 94 55

Thalazur, la thalassothérapie & Spa de
Saint-Jean-de-Luz, a été entièrement
renovée en 2021 ; une métamorphose
exceptionnelle pour un séjour détente et
bien-être en osmose avec l'océan.

Place Maurice Ravel
05 59 51 51 30



YVES ROCHER

BEL'S CBD SHOP



Yves Rocher, créateur de la cosmétique
végétale il y a 60 ans, vous accueille
dans sa boutique de Saint-Jean-de-Luz.
60 ans de beauté et d'engagement
pour la beauté des femmes et le
respect de la planète.

44, rue Léon Gambetta
05 59 51 04 96

Découvrez une gamme variée comprenant
des fleurs de CBD aux arômes envoi-
vants, des tisanes apaisantes du Pays Basque,
des huiles CBD polyvalentes du Pays
Basque ou du Tarn, 95% produits
Français.

15, boulevard du Cdt Passicot
09 55 31 05 66



CULTURE - JEUX - LOISIRS

BOUTIQUE DE L'OFFICE DE TOURISME

BUREAU VALLÉE



La boutique de l'Office de Tourisme de
Saint-Jean-de-Luz propose une gamme
de souvenirs à tous les prix et pour
tous les goûts.

20, boulevard Victor Hugo
05 59 26 03 16

Fournitures de bureau, imprimantes,
cartouches, papeterie, mobilier de bureau,
impression de documents, scan,
impression grand format, plastification,
reliure, fabrication minute de tampons et
de plaques.

118, avenue de Jalday
09 81 90 91 15



Où dépenser les chèques cadeaux



CULTURE - JEUX - LOISIRS

CINEMA LE SÉLECT

Cinéma familial de 5 salles situé en cœur de ville. Programmation mixte, films grand public et films art & essai. Programme et réservations : www.cineluz.fr

29, boulevard Victor Hugo
05 59 85 80 80

IMPRIMERIE DARGAINS

Imprimerie familiale de plus de 120 ans. De la création de vos maquettes à l'impression, nous vous garantissons un suivi personnalisé. Entre le choix du papier et des teintes, votre support de communication sera à la hauteur de vos attentes. Logo, cartes de visite, faire-part...

6, rue du Maréchal Harispe
05 59 26 04 35



LA BALEINE BLEUE

Magasin de jouets et jeux traditionnels, de qualité, proposant des articles solides et durables pour toute la famille. Jeux de construction, jeux de plein air, jeux de société et jeux éducatifs. L'endroit idéal pour gâter petits et grand à Noël.

35 bis, bd Victor Hugo
05 59 22 96 37

LIBRAIRIE LE 5^E ART

Librairie indépendante généraliste : littérature, BD, polars, jeunesse, essais, tourisme, beaux livres... Evénements toute l'année : ateliers d'écriture pour adultes, calligraphie pour enfants, lectures, dédicaces, expositions, concerts.

26, rue Sopite
05 59 43 66 48



L'ANDENIA

Services de proximité de presse, livres, cigarettes électroniques, cadeaux et souvenirs, papeterie, confiseries, boissons, fleurs. Française des jeux et PMU

2, avenue de l'Andenia
05 59 47 32 90

LE ZÈBRE À PAILLETTES

Magasin de jeux, jouets, gadgets, déco, cadeaux de naissance pour enfant.

21, rue Garat
09 66 43 96 23



MEDIA CLINIC

Réparation informatique, téléphonique, multimédia. Achat, vente et réparation de produits reconditionnés. Accessoires informatique et téléphonique.

35, boulevard Victor-Hugo
05 59 26 35 14

PORTE PLUME

Des cadeaux originaux et souvenirs précieux pour vos proches, pour tous les âges, toutes les bourses et tous les styles. Papeterie, cadeaux, bagagerie, beaux-arts, loisirs créatifs, jeux enfants

10, rue Gambetta
05 59 26 81 01



POUR LA MAISON

Où dépenser
les chèques
cadeaux



CENTRAKOR

Spécialiste en décoration, arts de la table, équipement de la maison, tissus et mercerie. Bien plus des magasins, de vrais commerçants locaux et des conseils qui valent tous les avis du monde.



28, avenue de Jalday
09 71 04 84 43

COLONIE DE VACANCES

Vous aimez la déco tendance, le petit mobilier, la mode et ses accessoires... ? Alors Bruno et Véronique peuvent vous combler ! Dans leur concept store, il y a en effet des pépites dans chaque recoin.

2, rue du 14 Juillet
05 59 26 88 86

COUPELLERIE LA CIVETTE

Vente d'articles fumeurs, cadeaux basés sur la coutellerie, avec le plus grand choix de couteaux du Pays Basque et de la bijouterie Basque.

3, rue Gambetta
05 59 26 12 46



DUCRU

La Maison Ducru est spécialisée dans les arts de la table et l'équipement de la maison depuis 1860.

7, rue Loquin
05 59 51 21 00

EHUNA

Linge de lit double gaze de coton "Ehuna" marque déposée. Douillet, tendance et confortable !

1, rue Loquin
05 54 66 94 71



MENDIBURUTEGIA

Découvrez notre linge de maison et nos tissus Basques. Notre spécialité depuis presque deux siècles : la décoration et le linge de maison.

3, rue Renau d'Elissagaray
05 59 26 02 63

TISSAGE DE LUZ

La boutique Tissage de Luz vous accueille en centre-ville de Saint-Jean-de-Luz et vous propose du linge Basque traditionnel fabriqué avec amour à Espelette, au cœur du Pays Basque.

83, rue Léon Gambetta
05 35 45 96 70



MODE - CHAUSSURES - ACCESSOIRES

Où dépenser

les chèques
cadeaux



ALAIN AFFLELOU

Il est fou d'Afflelou.



24, boulevard Victor Hugo
05 59 23 24 94

ALBA

Boutique de prêt-à-porter multimarques née en 2005, d'un style sportswear chic. Chez la femme comme chez l'homme, elle propose différentes marques afin de composer des tenues uniques, faciles à porter au quotidien comme pour des événements.

20, boulevard Thiers
05 59 26 94 14

MANUFACTOUM

En plein centre de Saint-Jean-de-Luz, une boutique ouverte sur son atelier. Les sacs à main et accessoires sont fabriqués sur place avec des cuirs d'excellence provenant des deux tanneurs Basques.

38, rue du Midi
05 59 47 39 44



KATXI KLOTHING

L'esprit fondateur de la marque : faire découvrir ou redécouvrir la Kulture et l'art de vivre lokal. Chaque nouveau modèle issu de la série "kulture" est basé sur un élément du Pays Basque dont l'histoire est inscrite sur le vêtement.

45, rue Gambetta
05 47 75 99 13

LA PETITE TRIBU

Notre équipe vous accueille tous les jours dans un espace inspirant aux voyages. Vous y découvrirez nos créations originales et affirmerez votre style grâce à notre large gamme de bijoux en argent, plaqué or et fantaisie.

82, rue Gambetta
09 82 32 94 48



LE CASIER

Des collections, des styles, urbain au décontracté, avec une entrée de gamme abordable et agrémentés d'accessoires originaux et de qualité (comme les ceintures en cuir Faune, les ceintures et bretelles tressées Vertical, les sacs à dos Herschel...).

19, rue Garat
05 59 23 00 71

LE CORNER

Une large gamme de produits de la marque Jack & Jones pour les hommes du S au XXL, et la gamme junior de 8 au 16 ans !

71, rue Gambetta
05 59 22 58 84



MODE - CHAUSSURES - ACCESSOIRES

Où dépenser

les chèques
cadeaux



LES CANDIDES

Les Candides vous propose une sélection de marques et créations choisies avec soin. Entre autres Grace & Mila, Louise Misha, CKS, Maradji, Icône Lingerie, LM Maroquinerie, Zag et bien d'autres...



56, rue Gambetta
05 59 26 88 41

LES DOIGTS D'OR

Mercurie - collants - laine - ouvrages : quatre univers que vous retrouverez dans cette maison traditionnelle et moderne à la fois.



35, boulevard Victor Hugo
05 59 26 37 97

MAGMA

Magma est un shop de vêtements et d'accessoires outdoor, musique et lifestyle. Toutes les marques du magasin se caractérisent par un certain état d'esprit, une façon de produire responsable.



28, boulevard Thiers
05 59 51 80 07

MAISON LAFFARGUE

La Maison Laffargue fabrique avec la rigueur des meilleurs artisans toute la maroquinerie traditionnelle. C'est dans la boutique d'origine, que l'équipe de la Maison LAFFARGUE vous accueille, entre tradition et modernité.



25, rue Léon Gambetta
05 59 47 03 33

MICHÈLE DE JOSEPHA

Boutique multi-marques de prêt-à-porter, sacs, accessoires. Michèle et Alexia vous présenteront leurs créations de chaussures et de parfums faits à base de produits naturels.



94, rue Gambetta
05 59 26 41 53

OPTIMUM VISION OPTICIENS

Pour Noël, venez découvrir la nouvelle sélection de lunettes.
Et en plus nous prenons les chèques cadeaux !



7, rue Léon Gambetta
05 59 26 43 94

UN BARBU UNE BLONDE

Bienvenue dans notre concept-store dédié aux motos et voitures anciennes.
Avec de nombreuses marques exclusives Von Dutch, Deejo, Kytone, Gulf, ...
et même un coin pour les femmes !



12, rue Garat
06 76 58 97 60

GASTRONOMIE

Où dépenser

les chèques
cadeaux



BEÑAT FROMAGER

La passion des produits du terroir et des relations privilégiées avec les producteurs locaux font de Beñat Fromager un artisan affineur reconnu au Pays Basque.

Les Halles - Bd Victor-Hugo
La Boutique
6, rue Renau d'Elissagaray
05 59 26 68 73



BOUTIQUE ETXEA

Plongé la boutique sensorielle de la Maison Adam, ambiance et univers authentique. Absorbé par cette atmosphère chaleureuse, les touches chocolâtées nous attirent vers différentes directions. D'un côté la création artisanale, les machines en action, un mécanisme au son intrigant laissant échapper de douces effluves d'amandes.

4, place Louis XIV
05 59 26 02 13

CAFÉ DEUZA

Depuis bientôt 100 ans, la Maison Deuza teinte le quotidien des Luziens de ses effluves de café torréfié et ses thés de qualité.

10, rue Garat
05 59 26 04 36



CAVE NOTRE SÉLECTION

La cave à vins Notre Sélection située autour des Halles, vous propose un large choix de vins, champagnes et spiritueux.

23, boulevard Victor-Hugo
09 86 47 56 87

CŒUR DE FRAIS

Sur 240 m², Cœur de Frais vous offre une sélection de produits 100% alimentaire centrée sur le rayon fruits et légumes. Notre engagement : proposer toute l'année des produits de qualité à prix juste.

2, avenue de Jalday
05 54 06 01 70



DIX VINS FRANCE

Caviste, bar à vins, ateliers de dégustation. Retrouvez une gamme de vins de petites propriétés, de préférence en agriculture biologique. Vins et alcools du monde.

7, rue Loquin
05 59 24 85 09

ETXE PEIO BOUTIQUES

Entreprise née au cœur du Pays Basque qui se met au service du goût en proposant une large gamme de produits du terroir Basque et du Sud-Ouest.

6, rue Léon Gambetta
05 59 52 70 50
13, Place Louis XIV
05 59 26 95 86



GASTRONOMIE

Où dépenser

les chèques
cadeaux



EUSKAL SASKI LE PANIER BASQUE

Le Panier Basque est né dans l'objectif de promouvoir les produits de qualité des petites exploitations agricoles, coopératives et artisans du Pays Basque, Euskal Herria en langue basque.

2, avenue Andénia
05 59 70 54 02



KIKERAN

Artisan torréfacteur de cafés de spécialité. Venez découvrir les 15 cafés torréfiés en boutique, en grains ou fraîchement moulus. Multiples origines : de l'Éthiopie, jusqu'en Papouasie ou le fameux "Etxeko Goxoa".

Les Halles - Bd Victor-Hugo
La Boutique : 23, bd Victor-Hugo
05 59 26 05 37



LE COMPTOIR DU PÊCHEUR

Situé sur le Port de Saint-Jean-de-Luz, notre magasin vous propose des produits transformés de qualité et des spécialités locales : sardine, anchois, thon, calamar.

Quai du Maréchal Leclerc
Port de pêche
05 59 26 84 47



MAISON ADAM

Belle boutique d'époque aux délicieuses spécialités locales comme le macaron de Saint-Jean-de-Luz, le gâteau basque ou encore une large gamme de chocolat. Venez déguster les uniques macarons de la Maison Adam et admirer les tableaux qui décorent cette enseigne tricentenaire.

6, place Louis XIV
49, rue Gambetta
05 59 26 03 54



MAISON FRANCIS MIOT

La Maison Francis Miot fabrique et distribue aujourd'hui confitures, confiseries et chocolats artisanaux d'exception, élaborés avec soin et passion. Meilleur confiturier de France.

7, rue Léon Gambetta
05 59 41 15 43



MAISON PARIÈS

Chocolat, Kanougas®, Mouchou, Gâteaux basques, Tourons, Espelines® et autres délicieuses confiseries artisanales raviront toutes les papilles.

9, rue Léon Gambetta
05 59 26 01 46



PIERRE OTEIZA

La boutique Pierre Oteiza est spécialisée dans la vente de produits de charcuterie. Nos équipes vous feront déguster entre autres le Jambon de la Vallée des Aldudes, le Jambon du Kintoa AOC.

10, rue de la République
05 59 51 94 55



Charcutier *Congéveur*

Bonnes fêtes avec
Pascal Mamonde

Souraide - Espelette - Saint-Jean-de-Luz

notre sélection
cave à vin

23 boulevard Victor Hugo - 09 86 47 56 87

INSPIRATION

MOBILIER
DÉCORATION

32, boulevard Victor Hugo
@inspirationsaintjeandeluz

LA PETITE TRIBU

Idées cadeaux

NOËL

82 RUE LÉON CAMBETTA • SAINT-JEAN-DE-LUZ

SUIVEZ-NOUS SUR INSTAGRAM
@LAPETITETRIBUBIJOUX

LAPETITETRIBU-BIJOUX.COM



RESTAURANTS

BELLINI



Cuisine italienne authentique respectueuse du patrimoine culinaire de la grande botte. Les pizzas artisanales plusieurs fois primées sont cuites au feu de bois (3^e meilleure pizza margherita au concours international de la pizza, 3^e meilleure pizza dessert au championnat de France).

**31, rue Sopite
05 59 26 30 10**

ERDIKO



Lieu idéal pour vous retrouver au calme dans une salle à l'atmosphère design et zen ou sur la terrasse orientée sud. Produits frais et locaux que ce soit le midi sous forme de snacking, l'après-midi pour prendre le thé ou le soir autour de tapas signatures du bar à vin...

**Hôtel Thalazur - Place Maurice Ravel
05 59 51 51 51**

L'ATLANTIQUE



Le restaurant L'Atlantique de l'Hôtel & Spa Hélianthal vous invite au voyage. Profitez d'une vue exceptionnelle ; vous aurez l'impression de monter à bord d'un majestueux paquebot pour une traversée des saveurs.

Hôtel Thalazur - Place Maurice Ravel - 05 59 51 51 51

LE BAR BASQUE



Lieu convivial où l'on se retrouve autour d'un verre, pour déguster de délicieux cocktails ou des bières locales, le tout accompagné de tapas maison. Le cadre est authentique, on vous y propose une cuisine basque où les produits frais sont de rigueur. Concerts de Jazz.

**22, boulevard Thiers
05 59 85 16 63**

LE COMPTOIR JOA



Le restaurant Comptoir JOA de St-Jean-de-Luz vous accueille dans un décor très tendance, avec une magnifique vue panoramique sur la baie de St-Jean-de-Luz. Au menu, vous y trouverez une cuisine de type bistrot revisitée et une cuisine locale de type basque.

**Place Maurice Ravel
05 59 51 58 58**

LE XAYA LA CAVE GOURMANDE



Le goût c'est le produit. Restaurant chaleureux, calme et authentique qui propose une cuisine sensorielle, généreuse et raffinée, élaborée uniquement avec des produits frais issus de filières locales respectueuses de leur environnement.

**5, rue Saint-Jean
05 59 47 75 48**

MARTXUKA



Martxuka est une boutique - restaurant - salon de thé qui propose des plats maison, sains et un brunch le dimanche. Venez découvrir tout une sélection d'objets de créateurs tout le long de l'année.

**3, bd du Commandant Passicot
05 47 02 77 56**

XISTERA



Face aux Halles, deux établissements, un, idéal pour déguster pintxos et l'autre, pour des plats locaux dans une ambiance de bistrot. Les produits travaillés, locaux et de saison, proviennent directement du marché juste en face.

**17, boulevard Victor Hugo
23, boulevard Victor Hugo
05 54 61 70 14**



Donibane
Lohizuneko hiriak bere

Animazio egitaraua aurkezten dizue



Argiak

Abenduaren 1etik goiti, Eguberriko izpiritua itzuliko da Donibane Lohizuneko karriketara.

Duela zenbait urtetik hona egin denari jarraituz, hiriak kasu egiten dio argiek ingurumenaren baitan duen eragina mugatzeari, kontsumo doituaren bidez: argien % 100ek oso kontsumo tipiko LEDak dituzte. Gainera, pizte- eta itzaltzenoreak iluntzearen eta hiri barneko jendeen joan-etorrien araberakoak dira.

Argien inaugurazioa

Hiria argitan ezartzea eta izai liluragarriaren ikuskizun berriaren aurkeztea.

Eguberriko giroan sartzea: zintzur bustitzea arno be-
roarekin, ostalerren eskutik; gaualdia, Tximi- Txama oruak
eta haurren danborradak alaiturik.

ABENDUAREN 1EAN, OSTIRALEAN, 18:00ETAN,
LUIS XIVAREN PLAZAN

Erabilera denbora

180 h

Kontsumo
elektrikoa

1760 kWh

Kostu
Globala

440 €

Instalazio-denbora
globala

30 egunak



Izai liluragarria: Eguberri elurpean

«Tximista erraldoi batek izai liluragarria jo ondoan, elur-ekaitz bat lehertu zen herrixka batean, eta, ondorioz, Eguberriko izpiritua desagertu. Elurrez estalitako herrixka koloretik eta lilurarik gabe zegoen...

Baina, orduan, laminak agertu ziren. Beren mendi kaskotik ikuskizun triste hura ikusi zutelarik, deliberatu zuten herritarrek laguntzea eta Eguberri salbatzea, herrixkara berriz ekartzeko koloreak, poza eta Eguberriko izpiritua!».

Zatoz ipuin berri hau entzutera, soinu- eta argi-ikuskizun paregabe baten kariatara.

■ Abenduaren 1etik urtarrilaren 7ra:

- Ipuina frantsesez: 18:00 – 19:00 – 20:00
- Ipuina euskaraz: 18:30 – 19:30 – 20:30

■ Eskola oporretatik kanpo:

Asteazkena, ostirala, larunbata eta igandea

■ Eskola oporretan:

Egunero

Eguberriko

Olentzeroren erakustaldia

Hau da urte bukaerako besten hitzordu nagusia. Zatoz Olentzero azken aldiz agurtzera bere erakustaldi eta desfile handiaren karietara, hurrengo negu arte bere mendira itzuli baino lehen. Ustekabez beteriko ikuskizuna, euskal mitologia eta Eguberriko lilura nahasten dituen. Familiarekin bizitzeko memento bikaina.

Etxeetara berotasuna eta argia ekartzeko itzulia egin ondoan, Olentzero, gure euskal ikazkina, Donibane Lohizunera etorriko da, hirian itzuli bat egiteko eta hurrengo urte arte bere mendira itzuli baino lehen.

Euskal mitologiako pertsonaiak lagun dituztela, Olentzero, Mari Domingi eta beren kide kokin Galtzagorriak kariketara barna ibiliko dira, beren egitura handien gainean, argi eta soinu artean.

Dantzariak, ziganteak, musikariak, zangaluzeez edo eskuketariak memento paregabea eta ikusgarria biziaraziko dizute, giro bero eta alai.



Abenduaren 28an, ostegunean, 17:30etik goiti.

Erakustaldiaren ibilbidean aparka eta zirkula ez dezazuen gomendatzen dizuegu.



hitzordu nagusiak

Su- eta piroteknia-ikuskitzuna

Eguberriko su artifizialak

Zatoz Donibane Lohizuneko zerua argituko duen ikuskizun pirotekniko bat ikustera, oporren hasiera eta Eguberriren etorrera ospatzeko.

■ Abenduaren 23an, larunbatean, 19:00ean – Louis XIV.aren plazan

«Batakouma» musika- eta piroteknia-ikuskitzuna

Eles 400 coups taldeko hogeiki perkusionisten eta Akouma konpainiako bost su botatzaileen arteko elkarlan artistikoaren emaitza da ibilaldi alai eta harrigarri hau.

Musikaren energia, koreografiaren fantasia, suaren eromena eta lilura... Zatoz Donibane Lohizuneko karraketan barna ibiliko den desfile hau ikustera, jendearerik perkusioaren eritmoan jostetan ariko dena, Luis XIV.aren plazara.

■ Abenduaren 30ean, larunbatean, 19:00etan

Akelarre, sorginen sua

Ilunabarrean sugarrak eta sorginak dantzan ariko dira eta gure arbasoen doinuak kantatuko dituztel. Euskal kultura ohoratzen duen ikuskizuna, bere musikaren, dantzen, mitologiaren eta magiaren bidez.

■ Urtarrilaren 6an, larunbatean, 19:00etan – Merkatu estaliko atarian

Karrika eta auzoetako animazioak

Bizarzuriren ibilaldia, lera liluragarrian

Bizarzurik, iratxo magikoekin batera, bere lera argitsu, harrabotsu eta liluragarri hiriko auzoen itzulia egingen du donibandarr guziekin topo egiteko.



- Abenduaren 9an, larunbatean: Fargeot / Urdazuri / Irrintzina etorbidea

- Abenduaren 10ean, igandean: Lakuto auzoa / Haize Errota
Ithurralde etorbidea / Bordatxo eta Euskaldunako
merkataritza gunekak

- Abenduaren 13an, asteazkenean: Hiri barnea

- Abenduaren 16an, larunbatean: Andenia merkataritza gunea
Ixaka / Tortoilen hiribidea

- Abenduaren 17an, igandean: Kexiloa / San Josef / Karsinenea Erromardia

- Abenduaren 20an, asteazkenean: Hiri barnea

- Abenduaren 23an, larunbatean: Alturan / Akotz

18:00etatik 20:00etara (abiatzea Kolegioko plazatik)

Argibide gehiago agendan eta sare sozialetan.



Besta karriketan: karrikako ikuskizunak

Hiru konpainia ibiliko dira hiriko karriketan barna, karroekin, opariek, akrobaziek eta balentria harrigarriekin.

- **La locomotive de Noël** : hiru gidari, lumadun txapelez eta beroki zuri eta urre kolorez bezititurik. Ilunabarrean, dena argituko dutel! Mazoak, opariek eta xaboi-burboleak dirdir egingen dute eta musika-desfile ero hau sorginduko!

- **Les fanfarfadets** : elfo maltzur bat eta bi iratxo bihurri eskapatu dira, beren nagusi Bizarzuriren lera argitsu eta musikala harturik. Beti besta egiteko prest dira: eskuketa, globoak, xaboi-burboiak eta abar.



- **À toute vapeur** : lurrun-makinen garaitik datorren musika talde honek balentriak eta erakustaldiak egiten ditu, bata bestearen ondotik. Zuzeneko musikaren erritmoan, ikusleak gonbidatuko ditu haiek jarraitzera eta parte hartzera. Zango makolak, eskuketa, monozikloa, magia, umore ona, gogaidetasuna eta abar, behar den guzua izanen da giro bero eta atsegina sortzeko.

Urtarrilaren 4an, ostegunean,
15:00etatik 18:00etara

Haurrendako tailerrak



Sorkuntza tailerrak

«Gutuna Olentzerori eta Bizarzuriri»

Ez ahantz nahi dituzun opariak zerrendatzea, idatz gutun polit bat eta, menturaz, ustekabeko bisita izanen duzu Eguberri egunean!
Abenduaren 2an, larunbatean, 11:00etan - Mediatekan.

Sorkuntza pertsonalizatuak

Tailer horietan sorkuntza pertsonalizatuak eginen dituzu, hala nola gauargiak, Urdatseko mahai- dekorazioak, koroa apaingarria, zintzilikatzeo Eguberriko izarra, paperezko iruditxoak eta hartzume mezularia.

Abenduaren 26an, 27an, 28an, 29an eta 30ean, 15:00etatik 18:00etara - Kolegioko plazan.

Trakurketa tailerra

«Eguberri jin artean» - 0 eta 3 urte artekoentzat.

Abenduaren 9an, larunbatean, 10:30ean - Mediatekan.



Sukaldaritza tailerrak:

Hasiberriak, zaleak edo zinezko sukaldeburu ttipiak diren haurrak gomit dira pastizak egitera. Tailer bukaeran, gormantenak beren sorkuntzekin joanen dira etxera!

Abenduaren, 16a Larunbata, eta 28a Asteazkena - 10:00etan Merkatu sukaldeav

Pagatuz tailerrak - Baitezpadako izen emetea webgunean www.saintjeandeluz.boutique (leku mugatuak)



Makillatze tailerra

Pintzel ukaldi batzuk eta haurrak superheroi, printzesa edo animalia bilakatuko dira.

Globoei formak emateko tailerra

Mugimendu batzuk eta zure globoa ezpata, ñuñua, krokodiloo edo helikopteroa bilakatuko da.

Abenduaren 24an, 26an, 27an, 30ean eta 31n, 15:00etatik 17:00etara - Luis XIV.aren plazan.

Oreit-argazkia Bizarzurrekin!

BIZARZURI IKUSTEA AMESTEN DUZU?

Harekin memento liluragarri bat biziko duzu eta oroi-argazki bat hartzen ahalko duzu ere!

Abenduaren 9an, 10ean, 13an, 16an,
17an, 20an, 23an eta 24an, 16:00etatik
18:00etara - Kolegioko plazan.

Teleton

«SUHILTZAILE TTIPIAREN»

ibilaldia eta zurubi handia

Abenduaren 9an, larunbatean,
Merkatu estalian.

Jin jostatzera Luis XIV.aren plazara

Sartzea libro eta uririk.

LA PALETTE DU LOISIR, Zaldi mekaniko ttipiak, trebetasun-jokoak, makillaje-tailerak eta globo-eskulturak. Eta txotxongi-loen ikuskizuna 17:00etan.

Abenduaren 24an, 26an, 27an,
30ean eta 31n, 15:00etatik goiti,
Luis XIV.aren plazan

LES P'TITS PATACHONS, pedalak dituzten zaldi ttipiak, 3 eta 12 urte arteko haurrenako. **Urtarrilaren 2tik 6ra**, 15:00etatik 18:00etara

Altzor ihizia

7 eta 11 urte arteko haurrenako.

Aitzinetik erreserbatu behar da Turismo Bulegoan (leku mugatuak).

Abenduaren 27an eta 29an eta urtarrilaren 3an eta 5ean, 10:00etan.

Haurrendako animazioak eta Ikuskizunak



Ultrapark

ZINEZKO JOKO GELA BAT ZABALIK IZANEN DA HAMALAU EGUNEZ:

- Slau simulagailu, lau mahai-futbol, lau flipper, lau bideo joko, lau billar-mahai, bi palet joko, saskibaloia bikotiz bat, bi ping-pong mahai eta haur ttipienendako gune bat.

Sartzea libro eta uririk.

Abenduaren 23tik urtarrilaren 7ra
(hetsia 12/25ean eta 01/01ean).
Urdazuriko gimnasioan.



Merkatariak eguberri ospatzen dute



MERKATU ESTALIA EGUN OSOAN IREKIA IZANEN DA ABENDUAREN 24 ETA 31KO LARUNBATETAN

Merkatarien Eguberriko Egutegia

Abenduaren 1etik 24era Donibaneko saltzaileek opari andana ezarriko dituzte eguneroko zozketa batean eta 24 egunetz.

lazko arrakasta ikusita, merkatariak aurten ere zozketa egitea erabaki dute, bestea beste:

Egonaldia, Hotel gauak, artak, eros-bonoak... eta beste asko ezarriko dituzte saskian merkatariak!

Zozketan parte hartzeko agiriak ekintzan parte hartzen duten merkatarienean har ditzakezue. Behin dokumentua bete eta, gehien nahi zenuketen opariaren kutxan sartu beharko duzue.

Abenduaren 1etik 24era - Parte hartze agiriak Donibane Lohizuneko merkatarienean har ditzakezue -Eguberriko egutegia Kolegioko plazan - Araudi osoa webgunean www.saintjeandeluz.boutique



Erakusleihoen lehiaketa

Donibane Lohizuneko merkatariak Eguberriko erakusleihoen lehiaketan parte hartzeko gomita egiten diegu.

Denen bozkatzan ahalko dugu, Facebook abenduaren.

Beren erakusleihoen argazkian "Maite dut" (like) gehien ukanen duten hiru merkatariak opari txeeak eskuratzeko dituzte (150€ arte).

Parte hartzeko baldintzak webgunean www.saintjeandeluz.boutique

Eguberriko sortzaileen azoka

Eguberriko opari berezi baten bila bazabiltza...

Hor duzu sortzaileen azoka. Bertako ofizialeak dira. Euskal Herriko sortzaile eta artisten sorkuntzak izanen dira (Martxukak sailkaturretik).

Abenduaren 2-3, 16-17, 20-21, 23-24 et 27-28ean. - Merkatuaren inguruan.



Aparkalekuak

URRIRIKAKO APARKATZEA

Lur gaineko aparkalekua

- larunbat arratsaldeetan, abenduaren 9an, 16an, 23an eta 30ean.
- lgandeetan, egun osoan.

Lur azpiko aparkalekua

- lehen 30 minutuak urririk.
- portuko aparkalekua zabalik abenduaren 23an, larunbatean

Programa

Abenduaren 1a, ostirala

- **Argien eta izai liluragarriaren inaugurazioa** Luis XIV.aren plaza - 18:00

Abenduaren 2a, larunbata

- **"Gutuna Olentzerori eta Bizarzuriri"** haurrentako tailerra Mediateka - 11:00
- **Merkatuan Kantuz** - Merkatu estalia - 10:00
- Dastaketa eta liburuaren izenpetzea Philippe Toinard egilearekin baita ere Thierry Dusautoir, Dimitri Yachvilirekin... eta beste nazioarteko errugbilari batzuekin. Sukaldeburuak zuzenean prestatuko dituzte liburuko errezetak.

Abenduaren 3a, igandea

- **Foulées luziennes** - Helduen lasterketa - 09:00
Izen ematea linean edo han berean
- **Mutxikoak** - Merkatu estaliaren ataria - 11:30

Abenduaren 5a, asteartea

- **Musika-etenaldia, Pascal Greau-rekin (jazz biolin joilea)**
Mediateka - 15:00

Abenduaren 9a, larunbata

- **Téléthon** - Egun osoan, Merkatu estaliaren inguruan Mutxikoak, haurrentako animazioak, ostatua eta paella erraldoia
- **"Eguberri jin artean"** haurrentako irakurraldia
Mediateka - 10:30
- **Oroit-argazia Bizarzurirekin**
Kolegioko plaza - 16:00etatik 18:00etara
- **Bizarzuriren itzulia hiriko auzoetan** - 18:00etatik goiti

Abenduaren 10a, igandea

- **Oroit-argazia Bizarzurirekin**
Kolegioko plaza - 16:00etatik 18:00etara
- **Bizarzuriren itzulia hiriko auzoetan** - 18:00etatik goiti

Abenduaren 13a, asteazkena

- **Oroit-argazia Bizarzurirekin**
Kolegioko plaza - 16:00etatik 18:00etara
- **Bizarzuriren itzulia hiri barnean** - 18:00etatik goiti

Abenduaren 16a, larunbata

- **Sortzaileen merkatua** - Merkatu estalia - Egun osoa
- **Oroit-argazia Bizarzurirekin**
Kolegioko plaza - 16:00etatik 18:00etara
- **Aube ikuskizuna Tanka aretoa** - 17:00
- **Bizarzuriren itzulia hiriko auzoetan**
18:00etatik goiti

Abenduaren 16tik urtarrilaren 6ra

Margolarien erakusketa, Luis XIV.aren plazatik Portuko erretegraino - Haurrentzako tailerrak sukaldaritzak

Abenduaren 17a, igandea

- **Sortzaileen merkatua** Merkatu estalia - Egun osoa
- **Oroit-argazia Bizarzurirekin** - Kolegioko plaza
16:00etatik 18:00etara
- **Hesia urraturik, Xabier Lete in momentum**
Tanka aretoa - 17:00
- **Euskal Herrian organoak kantuz: euskal Eguberri**
Eliza - 17:00
- **Bizarzuriren itzulia hiriko auzoetan**
18:00etatik goiti

Abenduaren 19a, asteartea

- **Chefa zopa** - Merkatu estalia - 10h à 12h

Abenduaren 20a, asteazkena

- **Sortzaileen merkatua** - Merkatu estalia - Egun osoa
- **Oroit-argazia Bizarzurirekin** - Kolegioko plaza
16:00etatik 18:00etara
- **Bizarzuriren itzulia hiri barnean**
18:00etatik goiti

Abenduaren 21a, osteguna

- **Sortzaileen merkatua Merkatu estalia**
Egun osoa

Abenduaren 22a, ostirala

- **Chefa zopa** - Merkatu estalia - 10h à 12h
- **Eguberriko kantuak, Arpège abesbatza**
Kolegioko plaza - 16:00
- **Olentzeroren ibilaldia, eskoletako hurrekin**
Egun osoa, hiriko karririk

Abenduaren 23a, larunbata

- **Sortzaileen merkatua**
Merkatu estalia - Egun osoa
- **Merkatu estalia** - Egun osoa
- **Irakurketa euskaraz eta frantsesez** - Mediateka - 10:30
- **Oroit-argazia Bizarzurirekin** - Kolegioko plaza
16:00etatik 18:00etara
- **Zygo le clown** - Luis XIV.aren plaza - 16:30
- **Bizarzuriren itzulia hiriko auzoetan** - 18:00etatik goiti
- **Eguberriko su artifizialak** - Luis XIV.aren plaza - 19h

Programa

Abenduaren 23tik urtarrilaren 6ra

Ultrapark, salbu abenduaren 25ean eta urtarrilaren 1ean

Abenduaren 24a. igandea

- **Olentzero**, Donibaneko elkarten eskutik Hiri barneko karrikak 10:00etatik goiti
- **Sortzaileen merkaturia** - Merkatu estalia - Egun osoa
- **Eguberriko bainua** - Hondartza handia - 12:00
- **La palette du loisir: haurrendako animazioak**
Luis XIV.aren plaza - 5:00etatik 17:00etara
- **Oroit-argazkia Bizarzurirekin**
Kolegioko plaza - 16:00etatik 18:00etara

Abenduaren 26a. asteartea

- **Haurrendako sorkuntza tailerrak**
Kolegioko plaza - 15:00etatik goiti
- **La palette du loisir: haurrendako animazioak**
Luis XIV.aren plaza - 15:00etatik 17:00etara

Abenduaren 27a. asteazkena

- **Sortzaileen merkaturia** - Merkatu estalia
Egun osoa
- **Haurrentzako tailerrak sukaldaritzak**
Merkatu sukaldia - 10:00etan - Baitezpadako izen emetea webgunean saintjeandeluz.boutique
- **Altxor ihizia** - Donibane Lohizuneko karrikak - 10:00
- **Haurrendako sorkuntza tailerrak**
Kolegioko plaza - 15:00etatik goiti
- **La palette du loisir: haurrendako animazioak**
Luis XIV.aren plaza - 15:00etatik 17:00etara
- **Eguberriko kontzertua, Les Violons de France orkestra**
Eliza - 20:30

Abenduaren 28a. osteguna

- **Sortzaileen merkaturia**
Merkatu estalia - Egun osoa
- **Hiri barnearen bisita** - Donibane Lohizuneko karrikak - 10:00
- **Haurrendako sorkuntza tailerrak**
Kolegioko plaza - 15:00etatik goiti
- **Olentzeroren erakustaldia**
Abiatzea hiriko pilota plazatik - 17:30

Abenduaren 29a. ostirala

- **Altxor ihizia**
Donibane Lohizuneko karrikak - 10:00
- **Haurrendako sorkuntza tailerrak**
Kolegioko plaza - 15:00etatik goiti

Abenduaren 30a. larunbata

- **Su ikuskizun ibiltaria Batakouma** - 19:00
- **Haurrendako sorkuntza tailerrak**
Kolegioko plaza - 15:00etatik goiti
- **La palette du loisir: haurrendako animazioak**
Luis XIV.aren plaza - 15:00etatik 17:00etara

Abenduaren 31. igandea

- **Euskal kantuak, Primaderan** Luis XIV.aren plaza
11:00
- **La palette du loisir: haurrendako animazioak**
Luis XIV.aren plaza - 15:00etatik 17:00etara
- **Karrikako animazioak, Batucada** - 16:00

Urtarrilaren 1a. astelehena

- **Animation musicale avec la Kaskarot Banda** - Place Louis XIV - 11h

Urtarrilaren 2a. asteartea

- **Les P'tits Patachons** - Luis XIV.aren plaza - 15:00

Urtarrilaren 3a. asteazkena

- **Altxor ihizia**
Donibane Lohizuneko karrikak - 10:00
- **Les P'tits Patachons** - Luis XIV.aren plaza - 15:00

Urtarrilaren 4a. osteguna

- **Hiri barnearen bisita**
Donibane Lohizuneko karrikak - 10:00
- **Les P'tits Patachons** - Luis XIV.aren plaza - 15:00
- **Besta karriketan: karrikako ikuskizunak**
15:00etatik 18:00etara

Urtarrilaren 5a. ostirala

- **Altxor ihizia**
Donibane Lohizuneko karrikak - 10:00
- **Les P'tits Patachons** - Luis XIV.aren plaza - 15:00

Urtarrilaren 6a. larunbata

- **Les P'tits Patachons** - Place Louis XIV - 15h
- **Spectacle de feu AKELARRE**
Place Louis XIV - 18h00

Urtarrilaren 7a. igandea

- **Euskal dantza ikuskizuna**
Begiraleak Luis XIV.aren plaza - 11:00
- **Eguberriko kobrezko instrumentuak**
Luis XIV.aren plaza - 16:00

HÔTEL **** | RESTAURANT | THALASSOTHÉRAPIE & SPA



THALAZUR
SAINT JEAN DE LUZ



À NOËL, SOYEZ SÛR
DE FAIRE PLAISIR



Coffrets cadeaux pour
les papilles et la relaxation